



ชื่อหนังสือพิมพ์	วันที่	ปีที่	ฉบับที่	หน้า
ไทยนิวส์	21 ต.ค. 2555	43	15359	5

ถ้อยคำสำนวนล้านนา

กินแล้วหือเก็บ เจ็บแล้วหือจำ

กินแล้วหือเก็บ เจ็บแล้วหือจำ

อ่านตามสำเนียงใกล้เคียงภาษาล้านนาว่า "กินแล้วหือเก็บ เจ็บแล้วหือจำ" ความหมาย คือ หลังจากกินเสร็จให้เก็บทุกอย่าง

อย่างให้เรียบร้อย และเมื่อได้รับความเจ็บปวดให้จดจำความเจ็บปวดนั้นไว้ สำนวนนี้ ที่มาคงมาจากการทำโทษเด็กที่กินแล้วไม่รู้จักเก็บกวาด ภายหลังติดปากคนกลายเป็นสำนวนภาษิตในความหมายว่า ให้ฝึกตนเป็นคนมีระเบียบรู้จักจัดเก็บเมื่อกินหรือใช้สิ่งของแล้ว และให้รู้จักจดจำประสบการณ์แล้วนำมาพัฒนาในการดำรงชีวิตต่อไป.

สนั่น ธรรมธิ

สำนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

(ภาพประกอบโดย ศุภฤกษ์ กุลสุ)

